

Seminarpavillon



Gisele-Freund-Platz

Max-Horkheimer-Straße

PEG

Helmut-Going-Weg

Theodor-W.-Adorno-Platz

Casino

Nina-Rubinstein-Weg

I.G. Farben-Haus

Norbert-Wollheim-Platz

Fritz-Neumark-Weg

2

5

7

6

4

1

a

b

c

d

e

f

g

h

i

l

m

j

k

## **Gedenkplan Campus Westend // Memorial Map Westend Campus**

### **1. I.G. Farben-Gebäude // IG Farben Building**

- a: Die Gedenkplatten für die Opfer der NS-Diktatur und des Zweiten Weltkrieges  
(Haupteingang, außen)  
*Commemorative plaques for the victims of the Nazi dictatorship and the Second World War  
(main entrance, outside)*
- b: Der Eisenhower-Saal (IG 1.314)  
*Eisenhower Room (IG 1.314)*
- c: Die Eisenhower-Rotunde (EG, Rückseite des Gebäudes)  
*The Eisenhower Rotunda (ground level, backside of the building)*
- d: Die Dauerausstellung „Von der Grüneburg zum Campus Westend“ (Querflügel Q3 und Q4 des Gebäudes, jeweils 1. – 5. OG)  
*The permanent exhibition „From the Grüneburg to Westend Campus“ (cross-wings Q3 and Q4, 1st to 5th floor each)*

### **2. Norbert Wollheim Memorial mit Fototafeln // Norbert Wollheim Memorial with Photoplates**

Die zugehörigen Fototafeln im Park zeigen:

*The accompanying photoplates in the park show:*

- a: Jürgen Löwenstein
- b: Max und Albert Kimmelstiel mit Eltern Fritz und Karoline Kimmelstiel  
*Max and Albert Kimmelstiel with their parents Fritz and Karoline Kimmelstiel c:*
- c: Henryk Frank und Schwester Nusha  
*Henryk Frank and his sister Nusha*
- d: Fritz Löhner-Beda mit Ehefrau Helene Löhner und Schwiegervater Jakob Jellinek  
*Fritz Löhner-Beda with his wife Helene Löhner and father-in-law Jakob Jellinek e:*
- e: Aleksandar Ribner und Ehefrau Jelena Ribner  
*Aleksander Ribner and his wife Jelena Ribner*
- f: Victor ‚Young‘ Perez
- g: Idar und Julius Paltiel  
*Idar and Julius Paltiel*
- h: Alexander Feingold und seine Brüder Joseph und Henryk  
*Alexander Feingold and his brothers Joseph and Henryk*
- i: Josef Sprung und Cousin Sylver Henvenberg  
*Josef Sprung and his cousine Sylver Henvenberg*
- j: Norbert Wollheim
- k: Ernst und Hans Frankenthal  
*Ernst and Hans Frankenthal*
- l: Peter Wolff mit Mutter Helene Borger und Schwester Anita  
*Peter Wolff with his mother Helene Borger and sister Anita*
- m: Marcel Ginzig

### **3. Casino-Gebäude // Casino Building**

- Renate von Metzler-Saal (Cas. 1.801)  
*Renate von Metzler Room (Cas. 1.801)*
- Trude-Simonsohn-Saal (Cas. 1.811)  
*Trude Simonsohn Room (Cas. 1.811)*
- Wandgemälde von Georg Heck (Cas. 1.812)  
*Mural by Georg Heck (Cas. 1.812)*

### **4. Die Alois-Alzheimer-Gedenktafel**

***Alois Alzheimer Monument***

## 5. Das Adorno-Denkmal: Adornos Schreibtisch

*The Adorno Monument: Adorno's Desk*

## 6. Der Eiskeller auf dem Affenstein (Ruine im UG der Bibliothek)

*The Ice Cellar on the Affenstein (ruin in the basement of the library)*

## 7. Auschwitz-Mahntafel: Josef Mengele (4.OG, Durchgang zu Einheit 4.6)

*Auschwitz Memorial: Josef Mengele (4th floor, passage to unit 4.6)*

**Durch Straßen und Plätze geehrte Personen** (alphabetisch nach Nachnamen geordnet): ***Persons honoured through street and place designations*** (in alphabetical order by last name):

**Theodor W. Adorno (1903-1969):** Philosoph, Soziologe, Musikwissenschaftler; Mitglied des Institutes für Sozialforschung, Mitbegründer der Frankfurter Schule (Kritische Theorie).

*Philosopher, sociologist, music theorist. Member of the Institute for Social Research (Frankfurt; New York), co-founder of the „Frankfurt School“ of sociology (critical theory).*

**Helmut Coing (1912-2000):** Rechtswissenschaftler; Rektor der Goethe-Universität (1955), Gründer des Max-Planck-Instituts für Europäische Rechtsgeschichte (1965).

*Legal scholar. Principal of the Goethe University (1955), co-founder and chairman of the German Council of Science and Humanities (until 1961), founder of the Max Planck Institute for the History of European Law (1965).*

**Gisèle Freund (1908-2000):** Fotografin und Fotohistorikerin; ihr Lebenswerk umfasst über 80 Portraits berühmter Persönlichkeiten des 20. Jahrhunderts sowie zahlreiche Fotoreportagen.

*Photographer, historian of photography. Her oeuvre consists of over 80 portraits of famous writers, intellectuals and artists of the 20th century and at least as many photo reportages.*

**Max Horkheimer (1895-1973):** Philosoph, Soziologe; Direktor des Institutes für Sozialforschung, Gründer der „Frankfurter Schule“ (Kritische Theorie), Rektor der Goethe-Universität (1951-1953).

*Philosopher, Sociologist. Director of the Institute for Social Research (Frankfurt; New York), Founder of the „Frankfurt School“ of sociology (critical theory), principal of Goethe University (1951-1953).*

**Fritz Neumark (1900-1991):** Nationalökonom; Politikberater der Bundesregierung und der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft, zweimalig Rektor der Goethe-Universität (1954, 1961).

*Political economist and policy advisor for the Federal Government and the European Economic Community, two-time principal of the Goethe University (1954, 1961).*

**Nina Rubinstein (1908-1996):** Soziologin, Fotografin, Übersetzerin; wegen der Machtübernahme der Nationalsozialisten und deren Folgen wurde sie mit 56-jähriger Verspätung promoviert.

*Sociologist, photographer, interpreter. Due to the National-Socialist seizure of power in 1933, her doctoral degree has been awarded not until 56 years after completion of the doctoral dissertation manuscript.*

**Norbert Wollheim (1913-1998):** Wirtschaftsprüfer; ehemaliger Zwangsarbeiter im Konzentrationslager der I.G. Farben, Mitglied des Direktoriums des Zentralrats der Juden in Deutschland.

*Former slave labourer in the concentration camp of IG Farben. Campaigner for concentration camp survivors' entitlement to compensation. His lawsuit laid the foundation for the Federal Compensation Law.*